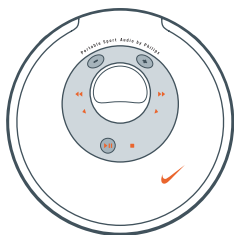


manuale sul prodotto



psa[cd12

mp3-cd player

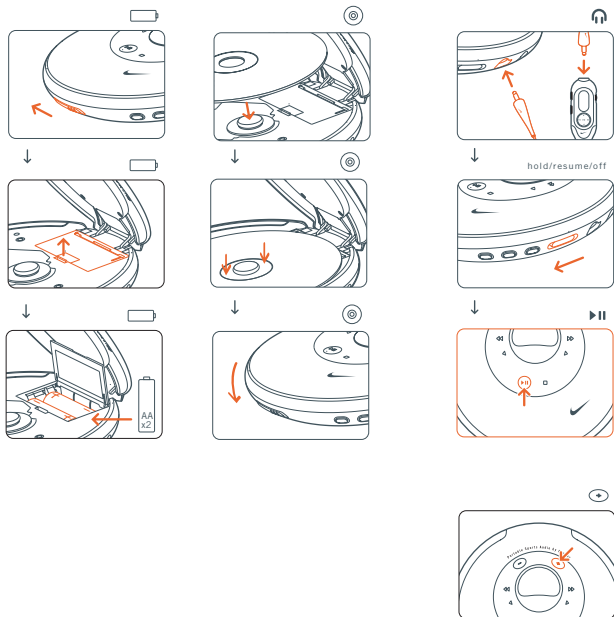


Portable Sport Audio by **Philips**

indice

avvio rapido	3
comandi	4-5
informazioni generali	
manutenzione	6
informazioni sulla tutela dell'ambiente	6
file musicali mp3	7-8
aggiornamento firmware	9
alimentazione elettrica	
batterie	10
adattatore di rete	11
cuffie	11
funzioni di base	
riproduzione di un disco	12
pausa	13
volume e suono	14
selezione e ricerca su tutti i dischi	15
selezione su cd mp3	16
caratteristiche	
riproduzione di brani ripetutamente o in ordine casuale - mode	17
memorizzazione dell'ultima posizione riprodotta - resume	18
blocco di tutti i pulsanti - hold	18
esp e risparmio energetico	19
beep	19
accessori	
telecomando AY 3773	20-21
manopola AY 3286	21
magneti a clip	22
ricerca guasti	23-24

avvio rapido



questo apparecchio soddisfa i requisiti previsti dalle normative della comunità europea in materia di radiointerferenze.

comandi

pannello superiore



- ① **display**
- ② **-**
regola il volume (giù)
- ③ **+**
regola il volume (su)
- ④ **◀◀**
passa ad un brano precedente ed esegue una ricerca all'indietro
- ⑤ **▶▶**
passa ad un brano successivo ed esegue una ricerca in avanti
- ⑥ **◀**
solo cd mp3: seleziona l'album precedente o passa ad un brano precedente
- ⑦ **▶**
solo cd mp3: seleziona l'album successivo o passa ad un brano successivo
regola eq (dei toni alti e bassi)
- ⑧ **▶||**
attiva l'apparecchio, avvia la riproduzione e interrompe la riproduzione
- ⑨ **■**
interrompe la riproduzione e spegne l'apparecchio

attenzione

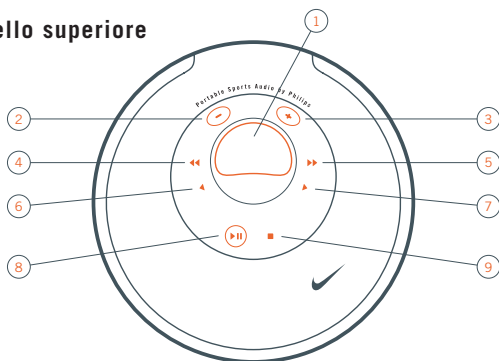
l'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle illustrate nel presente manuale, può provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni od altra operazione non sicura.

la piastrina contenente le indicazioni del modello ed il numero di produzione si trovano lo sportellino del cd.

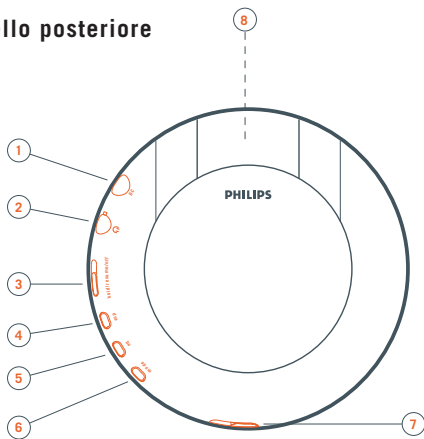
pannello posteriore

- ① **DC**
per collegare l'alimentazione esterna
- ②  uscita da 3,5 mm per collegare le cuffie il telecomando l'apparecchio all'ingresso audio del proprio impianto stereo
- ③ **hold/resume/off**
hold blocca tutti i pulsanti
resume memorizza l'ultima posizione riprodotta
off disattiva resume e hold
- ④ **esp**
electronic skip protection evita interruzioni della riproduzione dovute a urti
- ⑤ **eq**
seleziona la regolazione dei toni alti e bassi
- ⑥ **mode**
seleziona le opzioni di riproduzione, quali **shuffle** e **repeat**
- ⑦  apre lo sportellino del cd
- ⑧ vano batterie

pannello superiore



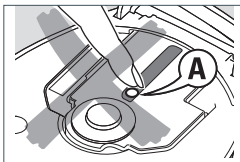
pannello posteriore



informazioni generali

manutenzione

non toccare la lente (A) dell'apparecchio.
non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi all'umidità, alla pioggia, alla sabbia o al calore eccessivo (provocato da apparecchiature riscaldanti o dalla luce solare diretta).



la lente potrebbe appannarsi in caso di spostamento improvviso dell'apparecchio da ambienti freddi ad ambienti caldi. In tal caso, la riproduzione non è possibile. lasciare l'apparecchio in un ambiente caldo fino a quando l'umidità non sarà evaporata.

telefoni cellulari accesi in prossimità dell'apparecchio possono essere causa di malfunzionamenti.

evitare di far cadere l'apparecchio in quanto ciò potrebbe causare danni.

pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente inumidito e privo di pelucchi. non utilizzare detergenti in quanto essi potrebbero avere un effetto corrosivo.

per pulire un disco, strofinarlo in linea retta dal centro verso il bordo servendosi di un panno morbido privo di pelucchi. I detergenti potrebbero danneggiare il disco.

informazioni sulla tutela dell'ambiente

tutto il materiale d'imballaggio superfluo è stato eliminato.

abbiamo fatto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente suddivisibile in tre singoli materiali: PET, PS, PE.

l'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati se disassemblati da una società specializzata. osservare le leggi vigenti in materia di eliminazione dei materiali da imballaggio, delle batterie scariche e dei vecchi apparecchi.

file musicali mp3

la tecnologia di compressione musicale mp3 (mpeg audio layer 3) riduce considerevolmente le dimensioni dei dati digitali di un cd audio mantenendo inalterata la qualità acustica. con un mp3 è possibile registrare fino a 10 ore di musica di qualità cd su un solo 12cm cd-rom.

come ottenere file musicali

scaricare da Internet file musicali legali sul disco rigido del proprio computer oppure crearli con i propri cd audio. a tale scopo, inserire un cd audio nel drive del cd-rom del proprio computer e convertire la musica utilizzando un software di codifica adatto. per ottenere una buona qualità del suono con file musicali mp3 si consiglia una velocità di trasmissione dei bit di 128 kbps o superiore.

come organizzare i file musicali

al fine di gestire facilmente l'elevato numero di file musicali presenti su un cd-rom, è possibile organizzarli in cartelle (« album »).

i brani di un album verranno riprodotti in ordine alfabetico. se si desidera organizzarli in un determinato ordine, assegnare ai file un nome che cominci con dei numeri. esempio:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3

gli album saranno disposti in ordine alfabetico. se localizzati su un altro album, saranno riprodotti successivamente ad esso. gli album che non contengono file mp3 verranno saltati.

i file mp3 non inseriti in alcun album, verranno disposti nell'album **Various** con il numero di album **0**. l'album various sarà il primo album ad essere riprodotto.

quando si riproduce un disco con brani di cd audio e file mp3, i brani dei cd audio vengono riprodotti per primi.

informazioni generali

come creare un cd-rom con file mp3

utilizzare il masterizzatore cd del proprio computer per registrare (« masterizzare ») i file musicali dal disco rigido su un cd-rom. utilizzare il formato di disco ISO 9660 o UDF. alcuni software per la masterizzazione di cd, ad esempio « DirectCD », supportano il formato UDF.

assicurarsi che i nomi dei file mp3 abbiano estensione .mp3.

formati supportati

questo apparecchio supporta quanto segue:

formato di disco: ISO 9660, joliet, multisession, UDF, cd enhanced music, cd mixed mode

bit rate mp3: 32–320 kbps e bit rate variabile

numero totale di album e file musicali: circa 350

(con una lunghezza media del nome del file di 20 caratteri)

nota: Il numero di file musicali che possono essere riprodotti dipende dalla lunghezza dei nomi dei file. In caso di nomi di file brevi verrà supportato un maggiore numero di file.

tutti gli marchi utilizzati sono proprietà dei rispettivi proprietari.

aggiornamento firmware

talvolta philips commercializza nuovi software (firmware) per la vostra apparecchiatura.

- 1 collegare l'adattatore di rete a **DC** sull'apparecchio e alla presa a muro (vedi « adattatore di rete »).
- 2 tenere premuto mode per 3 secondi.
vengono visualizzati il tipo di apparecchiatura e la versione corrente del firmware.
viene visualizzato Upgrade?.
- 3 premere ■.
- 4 visitare la homepage di <http://www.nike-philips.com>. verificare se è disponibile un file di firmware per l'apparecchiatura e se la versione del firmware è superiore alla versione corrente dell'apparecchiatura. scaricare il file e registrarlo su cd-rom.
- 5 inserire il cd-rom nell'apparecchiatura e tenere premuto mode per 3 secondi.
viene visualizzato Upgrade?.
- 6 premere ►► .
viene visualizzato upgrading e ha inizio l'aggiornamento.
ciò potrebbe richiedere qualche minuto. al termine dell'aggiornamento, scorre Upgrade complete.
scorre Wrong upgrade file: l'apparecchiatura è già provvista dell'ultima versione del firmware oppure il file scaricato non corrisponde all'apparecchiatura.
scorre Upgrade file defect: il file di aggiornamento è stato danneggiato durante lo scaricamento o la registrazione sul cd-rom. scaricare nuovamente il file, registrarlo su un nuovo cd-rom e riprovare.
scorre No upgrade file: non è stato trovato alcun file di aggiornamento sul cd-rom inserito.

nota: se l'aggiornamento viene interrotto accidentalmente, ripetere la fase 6 fino a completare efficacemente l'aggiornamento.

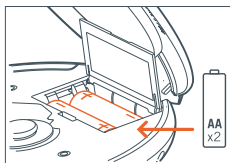
alimentazione elettrica

batterie (fornito in dotazione o disponibile come opzione)


inserimento delle batterie

aprire il vano batterie e inserire 2 batterie alcaline tipo **AA (LR6, UM3)**.

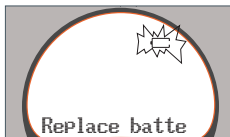
non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o tipi di batterie diverse.



segnalazione di batterie esaurite

sostituire le batterie oppure collegare l'adattatore di alimentazione non appena  lampeggia e scorre **RePlace batteries**.

rimuovere le batterie qualora siano esaurite oppure qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.



tutti i tipi di batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere dispersi in modo idoneo.

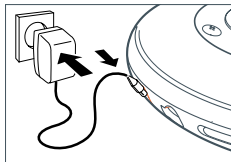
tempo medio di riproduzione delle batterie in condizioni normali:

	batterie alcaline
<i>esp attivo</i>	10 ore
<i>esp e risparmio energetico attivo:</i>	
<i>disco audio</i>	15 ore
<i>cd mp3</i>	24 ore

*nota: per attivare il risparmio energetico, premere più volte **esp** durante la riproduzione finché non viene mostrato **ESP** (vedi « esp e risparmio energetico »).*

adattatore di rete (fornito in dotazione o disponibile come opzione)


utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete AY 3170 (4,5 V/300 mA corrente continua, polo positivo verso il pin centrale). qualsiasi altro prodotto potrebbe danneggiare l'apparecchio.




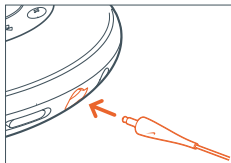
- 1 assicurarsi che la tensione locale corrisponda al voltaggio dell'adattatore.
- 2 collegare l'adattatore di rete a **DC** sull'apparecchio e alla presa a muro.

nota: scollegare sempre l'adattatore quando non lo si utilizza.

cuffie (HJ020)

collegare le cuffie fornite in dotazione a .

nota:  può essere utilizzato anche per collegare questo apparecchio al proprio impianto hifi. regolare il volume sia sul psa il proprio impianto hifi.



usate la cuffia con intelligenza

sicurezza dell'udito

non tenere un volume molto alto in cuffia. gli esperti di audiometria riferiscono che l'uso continuo ad alto volume può provocare danni permanenti all'udito.



sicurezza stradale

non usare la cuffia mentre si guida un veicolo. può costituire un pericolo e in molti paesi è illegale. anche se la cuffia fosse del modello « aria aperta » che consente di ascoltare i rumori esterni, non si deve alzare eccessivamente il volume, tanto da non sentire più i rumori di ciò che accade intorno.

funzioni di base

riproduzione di un disco

con questo apparecchio è possibile riprodurre
tutti i cd audio preregistrati
tutti i cdr e cdrw audio finalizzati
cd mp3 (cd-rom con file mp3)

- 1 far scorrere il cursore  per aprire lo sportellino del cd.
- 2 inserire un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere delicatamente sul centro del disco in modo che si inserisca perfettamente sul perno. chiudere lo sportellino abbassandolo.
- 3 premere  per avviare la riproduzione.


viene visualizzato **Reading CD**. si avvia la riproduzione. vengono visualizzati il tipo di brano (CD o MP3), il numero del brano in esecuzione e il tempo trascorso. per ogni brano mp3, viene visualizzato anche il numero di album e il nome file viene fatto scorrere due volte.


- 4 premere  per interrompere la riproduzione.

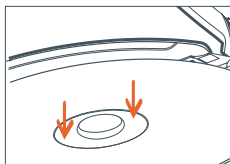
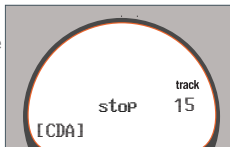
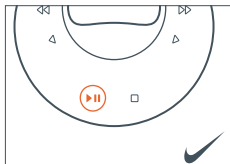
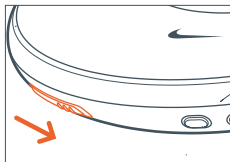
vengono visualizzati il numero totale dei brani, i tipi di brano (CD, MP3), il numero degli album su un cd mp3 e il tempo di esecuzione complessivo (solo in caso di un disco audio).

- 5 per estrarre il disco, afferrarlo dal bordo e premere delicatamente sul perno sollevando contemporaneamente il disco.

note:

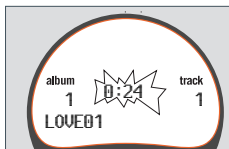
dopo avere premuto , possono trascorrere alcuni secondi prima della riproduzione del primo brano mp3.

20 secondi dopo aver premuto , l'apparecchio si spegne automaticamente.



pausa

- 1 premere ►|| per interrompere la riproduzione.
lampeggerà l'ora in cui la riproduzione è stata interrotta.
- 2 per riprendere la riproduzione, premere nuovamente ►||.

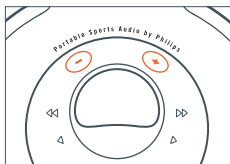


funzioni di base

volume e suono

regolazione del volume

regolare il volume utilizzando – e +.



regolazione dei toni bassi

- 1 premere una volta **eq** durante la riproduzione per regolare i toni bassi.
l'impostazione attuale dei toni bassi lampeggia.

- 2 premere più volte ► per selezionare:
No Bass: nessun aumento dell'intensità dei toni bassi
Bass 1: moderato aumento dell'intensità dei toni bassi
Bass 2: forte aumento dell'intensità dei toni bassi
l'impostazione selezionata per i toni bassi lampeggia.



- 3 premere **eq** per confermare la selezione.



regolazione dei toni alti

- 1 premere due volte **eq** durante la riproduzione per regolare i toni alti.
l'impostazione attuale dei toni alti lampeggia.
- 2 premere più volte ► per selezionare:
No Treble: nessun aumento dell'intensità dei toni alti
Treble: aumento dell'intensità dei toni alti
l'impostazione selezionata per i toni alti lampeggia.



- 3 premere **eq** per confermare la selezione.

selezione e ricerca su tutti i dischi

selezione di un brano durante la riproduzione

premere brevemente ◀◀ o ▶▶ una o più volte per passare all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.

la riproduzione continua con il brano selezionato.



ricerca di un passaggio durante la riproduzione

- 1 tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per trovare un particolare passaggio all'indietro o in avanti.
la ricerca viene avviata e la riproduzione continua a basso volume.
per i brani musicali su cd, la ricerca viene accelerata dopo 2 secondi.
- 2 rilasciare il pulsante in corrispondenza del passaggio desiderato.
continua la normale riproduzione.

*nota: durante **repeat**, **shuffle** o **shuffle all**, la ricerca è possibile soltanto all'interno del brano in esecuzione.*

funzioni di base

selezione su cd mp3

selezione di un album durante la riproduzione

premere brevemente ◀ o ▶ una o più volte per passare al primo brano dell'album corrente, precedente o successivo.

viene riprodotto il primo brano dell'album selezionato.



selezione di un brano durante la riproduzione

- 1 tenere premuto ◀ o ▶ per saltare rapidamente ai brani mp3 precedenti o successivi.

la ricerca ha inizio e si velocizza dopo 5 secondi.

- 2 rilasciare il pulsante in corrispondenza del brano desiderato.
la riproduzione continua con il brano selezionato.

nota: per passare da un brano all'altro ad una velocità ridotta, utilizzare ◀◀ o ▶▶.

riproduzione di brani ripetutamente o in ordine casuale – mode

- 1 premere più volte **mode** durante la riproduzione per selezionare:

shuffle album (solo con cd mp3):

tutti i brani dell'album in esecuzione vengono riprodotti in ordine casuale soltanto una volta.

shuffle all: tutti i brani del disco vengono riprodotti in ordine casuale soltanto una volta.

repeat shuffle album (solo con cd mp3):

tutti i brani dell'album corrente vengono riprodotti più volte e in ordine casuale.

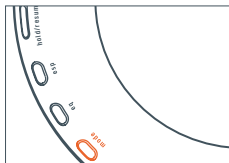
repeat shuffle all: tutti i brani del disco vengono riprodotti più volte e in ordine casuale.

repeat: Il brano corrente viene riprodotto più volte.

repeat album (solo con cd mp3):

tutti i brani dell'album in esecuzione vengono riprodotti ripetutamente.

repeat all: l'intero disco viene riprodotto più volte.



- 2 dopo 2 secondi si avvia la riproduzione nella modalità selezionata.
- 3 per tornare alla modalità di riproduzione normale, premere più volte **mode** finché **repeat** e **shuffle** non scompaiono.

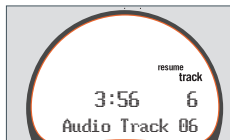
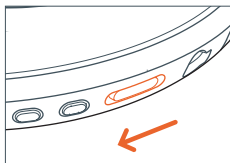
caratteristiche

memorizzazione dell'ultima posizione riprodotta – resume

é possibile memorizzare l'ultima posizione riprodotta. ai momento del riavvio, la riproduzione continua dal punto in cui era stata interrotta.

- 1 portare il cursore su **resume** durante la riproduzione per attivare resume.
compare **resume**.
- 2 premere ■ tutte le volte che si desidera arrestare la riproduzione.
- 3 premere ►|| per riprendere la riproduzione.
la riproduzione continua dal punto in cui era stata interrotta.

per disattivare **resume**, portare il cursore su **off**.
resume scompare.

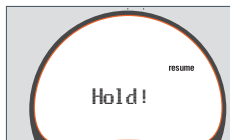


blocco di tutti i pulsanti – hold

é possibile bloccare tutti i pulsanti dell'apparecchio. quando verrà premuto un tasto qualsiasi, non verrà eseguita alcuna operazione.

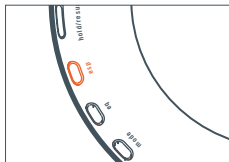
portare il cursore su **hold** per attivare hold.
viene mostrato **resume** e visualizzato **HoId**. tutti i pulsanti sono bloccati. quando si preme un tasto qualsiasi, viene visualizzato **HoId**.

per disattivare **hold**, portare il cursore su **off**.
resume scompare.



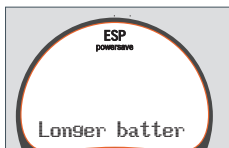
esp e risparmio energetico

con un tradizionale lettore cd portatile, ad esempio, è possibile che quando si pratica jogging la musica si interrompa. l'**electronic skip protection** protegge questo apparecchio dalla perdita di suono causata da leggere vibrazioni o urti. la riproduzione continua è garantita. **esp non protegge l'apparecchio da danni causati da cadute!**



premere più volte esp durante la riproduzione per selezionare:

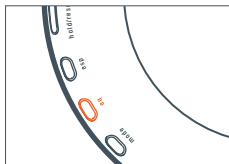
ESP on: viene mostrato **ESP** e si attiva esp. viene mostrato **ESP, powersave**. si attivano esp e il risparmio energetico, che garantiscono una maggiore durata delle batterie e una più efficace protezione dagli urti.



ESP off: **ESP** scompare. esp e il risparmio energetico vengono disattivati per permettere ai brani dei cd audio di raggiungere la migliore qualità acustica.

beep

un beep conferma che è stato premuto un pulsante o che le batterie sono scariche.



tenere premuto **eq** per 2 secondi per attivare o disattivare il beep:

viene visualizzato **Beep**: Il beep è attivo.

viene visualizzato **No beep**: Il beep è disattivato.

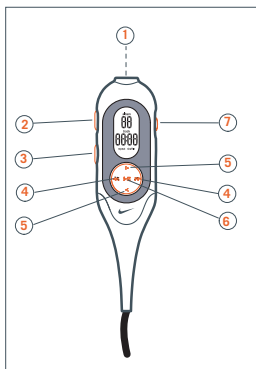


accessori

telecomando AY 3773 (in dotazione o opzionale)

comandi

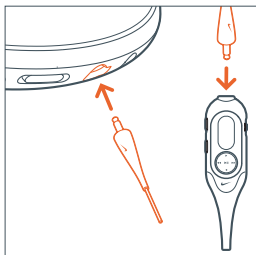
- ① presa da 3,5 mm per collegare le cuffie
- ② **hold**
blocca tutti i pulsanti
- ③ **stop**
interrompe la riproduzione e spegne l'apparecchio
- ④ **◀ / ▶**
sposta all'inizio di un brano precedente/successivo
- ⑤ **◀ / ▶**
solo per cd mp3: seleziona l'album precedente/successivo
- ⑥ **▶▶**
accende l'apparecchio, avvia la riproduzione e interrompe la riproduzione
- ⑦ **volume**
regola il volume



collegamento del telecomando

usare soltanto il telecomando AY 3773.

- 1 premere due volte **■** sull'apparecchio per spegnere l'apparecchio.
- 2 collegare saldamente il telecomando a **Ⓐ** sull'apparecchio.
- 3 collegare saldamente le cuffie alla presa sul telecomando.



- 4 tenere premuto ► 1 secondo sul telecomando per accendere l'apparecchiatura e avviare la riproduzione.

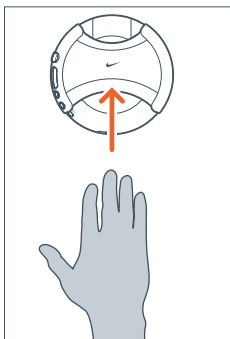
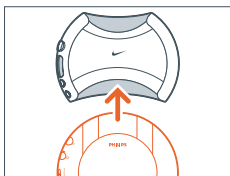
inizia la riproduzione, vengono visualizzati il numero dell'album (solo cd-mp3) e il numero di brano sul display del telecomando.

- 5 regolare il volume sia sul psa che sul telecomando.

nota: sostituire le batterie appena viene visualizzato no battery sul display del telecomando.

manopola (AY 3286)

si adatta perfettamente alla mano: portate il psa nella manopola e indossatela come un guanto. ma ricordatevi di tenere il psa!

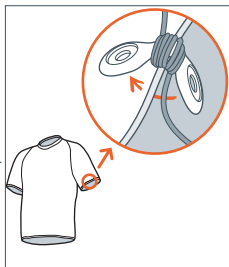
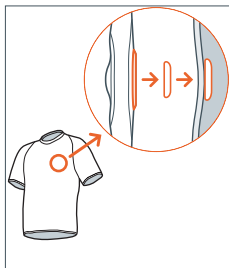


accessori

magneti a clip

indossare il telecomando e fissare il cavo delle cuffie con i magneti che possono essere indossati.

- 1 controllare la polarità dei magneti a 2 bottoni. inserire il magnete grosso sotto l'abbigliamento.
- 2 fissatelo con il magnete piccolo sulla parte esterna del vostro abbigliamento. fissateci sopra il telecomando.
- 3 fissate il cavo delle cuffie con il magnete a clip "a farfalla".



NOTA:

EVITARE CHE VENGANO INGOIATI E PROVOCHINO IL SOFFOCAMENTO! QUANDO NON VENGONO UTILIZZATI, TENETE I MAGNETI IN UN LUOGO SICURO, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

TENETE I MAGNETI LONTANO DA CARTE DI CREDITO, NASTRI E QUALSIASI ARTICOLO CHE POSSA ESSERNE SENSIBILE.

CHI USA PACEMAKER O ALTRE PROTESI DOVREBBE CONSULTARE IL MEDICO PRIMA DI USARE MAGNETI O ALTRI APPARECCHI CHE POSSANO GENERARE INTERFERENZA ELETTROMAGNETICA.

avvertenza

non si deve cercare in nessun caso di riparare personalmente l'apparecchio, poiché così facendo si farà decadere la garanzia.

se si verifica un guasto, scorrere la lista di controllo riportata di seguito prima di far riparare l'apparecchio. se non si è in grado di risolvere un problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

problema	soluzione
alimentazione assente, la riproduzione non ha inizio	inserire le batterie in modo corretto. sostituire le batterie. collegare saldamente l'adattatore di rete.
indicazione Hold nessuna reazione ai comandi	disattivare hold. scollegare l'apparecchio dall'alimentazione o estrarre le batterie per alcuni secondi.
suono assente o di scarsa qualità	premere ► per riprendere la riproduzione. regolare il volume. controllare e pulire i collegamenti. tenere l'apparecchio lontano da telefoni cellulari accesi o forti campi magnetici.
indicazione Pls insert cd o no audio file	inserire un disco con il lato etichetta rivolto verso l'alto. pulire o sostituire il disco. attendere sino a quando la lente appannata non si sarà disappannata. assicurarsi di aver inserito un disco audio o un cd mp3.
indicazione unfinalized cd	assicurarsi che il cdr o cdrw sia finalizzato.

ricerca guasti

problema	soluzione
Il file musicale non viene riprodotto	assicurarsi che i nomi dei file mp3 abbiano estensione .mp3
directory mancanti sul cd mp3	assicurarsi che il numero totale di file e di album contenuti nel cd mp3 non sia superiore a 350. vengono visualizzati solo gli album contenenti un file mp3.
Il disco salta i brani	pulire o sostituire il disco. assicurarsi che repeat , repeat album , shuffle non siano selezionati.
la musica viene saltata oppure il suono è distorto durante la riproduzione di un file mp3	riprodurre il file musicale sul proprio computer. se il problema persiste, codificare nuovamente il brano audio e creare un nuovo cd-rom.
la musica viene interrotta e indicazione Oops	attivare esp .



NIKE

SWOOSH



© Koninklijke Philips Electronics N.V., 2002,
Nike, Inc. 2002. All rights are reserved.
type number - act400